

An die
Gemeinde Eppan an der Weinstraße

Rathausplatz 1
39057 St. Michael / Eppan a.d.W.
info@eppan.eu | eppan.appiano@legalmail.it

Betrifft: Gesuch um Auszahlung eines Beitrages

DER/DIE UNTERFERTIGTE

VORSITZENDER DES/DER

STEUERNUMMER

ersucht

um Auszahlung folgenden

- einmaligen Beitrages;
- Investitionsbeitrages;
- Beitrages für die Schaffung von Vermögensgütern;

in der Höhe von Euro

von Seiten der Gemeinde Eppan a.d.W.
für

und erklärt

unter seiner persönlichen Verantwortung:

- dass die zum Beitrag zugelassene Ausgabe tatsächlich getätigt wurde;
- dass die bestrittenen Kosten höher bzw. mindestens so hoch sind, wie die von der Gemeinde und von Anderen gewährten Beiträge;
- dass bei der Verwirklichung des Vorhabens alle gesetzlichen Vorgaben eingehalten worden sind;
- dass beiliegende Rechnungskopie/n die getätigten Ausgaben für die Realisierung des Vorhabens

Al
Comune di Appiano sulla Strada del Vino

Piazza Municipio 1
39057 S. Michele / Appiano s.S.d.V.
info@appiano.eu | eppan.appiano@legalmail.it

Oggetto: Domanda di liquidazione di un contributo

IL/LA SOTTOSCRITTO/A

PRESIDENTE DI

CODICE FISCALE

chiede

la liquidazione del seguente contributo:

- contributo una tantum;
- contributo in conto capitale;
- contributo per la creazione di beni patrimoniali a favore di terzi;

nell'ammontare di Euro

concesso dal Comune di Appiano s.S.d.V.
per

e dichiara

sotto la propria responsabilità:

- che la spesa per cui il contributo è concesso sia stata effettivamente sostenuta;
- che i relativi costi sono più alti o almeno pari ai contributi concessi dal Comune e da altri soggetti;
- che in occasione della realizzazione dell'opera sono state rispettate tutte le prescrizioni di legge;
- che le copie delle fatture allegate giustificano le spese sostenute per la realizzazione dell'opera.

belegen.

Hinsichtlich der **Mehrwertsteuer**, wird erklärt, dass diese bezüglich der vorgelegten Rechnungen, die zum Zwecke der Liquidierung des gewährten Beitrages vorgelegt werden,

zur Gänze abgezogen werden kann;

teilweise in der Höhe von

%

abgezogen werden kann;

nicht abgezogen werden kann.

In merito all'**I.V.A.** si dichiara che essa, in riferimento alle fatture presentate per la liquidazione del contributo concesso,

può essere totalmente detratta;

può essere parzialmente detratta al

%;

non può essere detratta.

Hinsichtlich der **Vorsteuer** wir erklärt:

dass keine, auch nicht gelegentliche, Handelstätigkeit ausgeübt wird; **(unterliegt nicht der Vorsteuer)**

dass obwohl die begünstigte Organisation nicht ausschließlich oder vorwiegend eine Handelstätigkeit ausübt, dient der Beitrag zur Verminderung von Betriebskosten oder zur Deckung des Betriebsverlustes, zu der auch Einnahmen aus einer Handelstätigkeit beitragen (Sponsorverträge, Verkauf von Eintrittskarten, Mitgliedsbeiträge oder Einschreibgebühren, Verkauf von Getränken und Speisen, usw.) **(Vorsteuer wird einbehalten)**

dass der Beitrag ausschließlich zur Deckung von Ausgaben oder Fehlbeträgen dient, und zwar ausschließlich in Bezug auf institutionelle Einnahmen (die Einnahmen stammen ausschließlich von Mitgliedsbeiträgen oder von öffentlichen Körperschaften. Falls andere Einnahmen aus einer gewerblichen Tätigkeit vorhanden sind, müssen diese und die institutionellen Einnahmen, für die um die Gewährung eines Beitrages angesucht wird, mit getrennter Buchhaltung verwaltet werden) **(unterliegt nicht der Vorsteuer)**

dass die begünstigte Organisation eine ehrenamtliche tätige Organisation – ONLUS – (im Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen, Sozialgenossenschaften, usw. laut Art. 10 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 460/97 eingetragen) ist; **(unterliegt nicht der Vorsteuer)**

In merito alla **ritenuta** si dichiara:

che non viene svolta attività commerciale nemmeno in via occasionale; **(non soggetto a ritenuta)**

che l'ente beneficiario, pur non svolgendo attività commerciale in via esclusiva o principale, destina il contributo alla riduzione di oneri gestionali o alla copertura di disavanzi di gestione cui concorrono entrate derivanti da attività di natura commerciale (sponsorizzazioni, vendite biglietti ingressi, quote di adesione o iscrizione, vendita di bevande e somministrazione di pietanze ecc.); **(soggetto a ritenuta)**

che il contributo è destinato unicamente alla copertura di spese o di disavanzi alla cui formazione concorrono solo entrate di carattere istituzionale (le entrate derivano esclusivamente da contributi dei soci o degli Enti Pubblici e comunque, anche nel caso in cui ci fossero entrate di altro genere di natura commerciale, queste ultime vengono gestite con contabilità separata rispetto a quella istituzionale per la quale si richiede il contributo); **(non soggetto a ritenuta)**

che l'ente beneficiario è un'organizzazione non lucrativa di utilità sociale – ONLUS – (organizzazione iscritta nel registro provinciale di volontariato, cooperativa sociale, ecc., di cui all'art. 10, D.Lgs n. 460/97) **(non soggetto a ritenuta)**

dass der Beitrag ausschließlich zum Ankauf und zur Modernisierung von Investitionsgütern dient (Sachanlagevermögen oder immaterielles Anlagevermögen);
(unterliegt nicht der Vorsteuer)

dass der Beitrag von der genannten Pflicht des Vorsteuerabzuges aufgrund einer anders lautenden Gesetzesbestimmung

befreit ist. **(unterliegt nicht der Vorsteuer)**

che il contributo è destinato all'acquisto e al riammodernamento di beni strumentali (immobilizzazioni materiali o immateriali)
(non soggetto a ritenuta)

che il contributo viene dichiarato esente dalla ritenuta medesima in virtù di un'espressa deroga ai sensi della legge

(non soggetto a ritenuta)

Aufklärung gemäß Datenschutzkodex: Im Sinne der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016, kann die Information bezüglich der Verarbeitung der personenbezogenen Daten über folgenden Link abgerufen werden:
<http://www.eppan.eu/datenschutz>

Informativa ai sensi del codice in materia di protezione di dati personali: Ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016, l'informativa sul trattamento di dati personali è reperibile al seguente link
<http://www.appiano.eu/privacy>

DATUM

DATA

UNTERSCHRIFT

FIRMA

Der Erklärung ist die Ausweiskopie beizulegen.

Allegare alla dichiarazione la copia della carta d'identità

BANKVERBINDUNG | BANCA D'APPOGGIO

IBAN: